

**REGLAMENTO (CEE) Nº 909/93 DE LA COMISIÓN****de 19 de abril de 1993****relativo al suministro de aceite vegetal en concepto de ayuda alimentaria**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(1)</sup>, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1930/90 <sup>(2)</sup>, y, en particular, la letra c) del apartado 1 de su artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86 relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(3)</sup> establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado, a determinados países y organismos beneficiarios, 5 683 toneladas de aceite vegetal;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CEE) nº 790/91 <sup>(5)</sup>; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condi-

ciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello;

Considerando que, por razones principalmente logísticas, ciertas acciones no son atribuidas durante el primer y el segundo plazo de presentación de las ofertas; que, para evitar repetir la publicación del anuncio de licitación, es conveniente abrir un tercer plazo de licitación,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de aceite vegetal para suministrar al beneficiario que se indica en los Anexos, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en los Anexos. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 19 de abril de 1993.

*Por la Comisión*

René STEICHEN

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO nº L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> DO nº L 81 de 28. 3. 1991, p. 108.

## ANEXO I

## LOTES A, B, C, D, E y F

1. **Acciones nº (¹):** véase Anexo II
2. **Programa:** 1992 y 1993
3. **Beneficiario (²):** Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; tel.: (31 70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; télex: 30960 NL EURON
4. **Representante del beneficiario (³):** DO nº C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** véase Anexo II
6. **Producto que se moviliza:** aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía (⁴):** DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en III A 1 a)]
8. **Cantidad total:** 5 293 toneladas netas
9. **Número de lotes:** 6 (véase Anexo II)
10. **Envasado y marcado (⁵):**  
DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en III A 2.1, III A 2.3 y III A 3)  
— latas de 5 litros, sin paneles de cartón  
— inscripciones en inglés (A; B; D 4+D 5+D 9; E 1+E 2+E 4+E 11-E 16; F), francés (C 4-C 6; D 1-D 3; D 6-D 8; D 10-D 16; E 3+E 5-E 7+E 10), español (C 7-C 10) y portugués (C 1-C 3; E 8+E 9+E 17+E 18)  
— inscripciones complementarias: véase Anexo II; solamente sobre las cajas de cartón
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** lotes A, B y E: del 21. 6 al 4. 7. 1993; lotes C, D y F: del 5 al 18. 7. 1993
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro (⁶):** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 4. 5. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 18. 5. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: lotes A, B y E: del 5 al 18. 7. 1993; lotes C, D y F: del 19. 7 al 1. 8. 1993
  - c) fecha límite para el suministro: —**B. En caso de tercera licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 1. 6. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: lotes A, B y E: del 19. 7 al 1. 8. 1993; lotes C, D y F: del 2 al 15. 8. 1993
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación (⁷):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario:** —

## LOTE G

1. **Acciones n.º** (1): 1396/92, 97/93, 98/93 y 1578/92
2. **Programa**: 1992 y 1993
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, P.O. Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; tel.: (31 70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; télex: 30960 nl euron
4. **Representante del beneficiario** (3): DO n.º C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino**: Argelia, Líbano
6. **Producto que se moviliza**: aceite de girasol refinado
7. **Características y calidad de la mercancía** (3): DO n.º C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en III A 1 b)]
8. **Cantidad total**: 390 toneladas netas
9. **Número de lotes**: 1 (véase Anexo II)
10. **Envasado y marcado** (3):  
DO n.º C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en III A 2.1, III A 2.3 y III A 3)  
— latas de 5 litros, sin paneles de cartón  
— inscripciones en francés  
— inscripciones complementarias: véase Anexo II; solamente sobre las cajas de cartón
11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque**: del 31. 5 al 20. 6. 1993
18. **Fecha límite para el suministro**: —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** (4): licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 4. 5. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 18. 5. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 14. 6 al 4. 7. 1993
  - c) fecha límite para el suministro: —**B. En caso de tercera licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 1. 6. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 28. 6 al 18. 7. 1993
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación**: 15 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; télex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario**: —

*Notas:*

- (1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.
- (2) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.
- (3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear.

El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137 y en yodo 131.

En el momento de la entrega, el adjudicatario transmitirá a los representantes de los beneficiarios un certificado sanitario.

- (4) No se aplicará a la presentación de las ofertas la disposición contemplada en la letra g) del apartado 3 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87.
- (5) Lotes C, D, E, F y G: El embarque habrá de realizarse por el sistema FCL/FCL, en contenedores de 20 pies. El abastecedor correrá con los gastos de descarga y estiba de los contenedores en la terminal de contenedores del puerto de embarque. El destinatario se hará cargo de los posteriores gastos de carga, incluidos los del traslado desde la terminal de contenedores.

No serán aplicables la disposiciones del segundo párrafo del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87.

El adjudicatario deberá presentar al encargado de recibir los lotes una lista de cada contenedor, especificando el número de latas de cada expedición, tal como se especifica en el anuncio de licitación. Las capas de cajas de cartón (cada 1/3) deberán estar separadas por láminas de madera contrachapada (mín. 2 400 × 1 220 × 4 mm)

El adjudicatario deberá cerrar herméticamente cada contenedor por medio de un cerrojo numerado, cuyo número comunicará al expedidor del beneficiario.

- (6) El proveedor deberá enviar un duplicado del original de la factura a:

MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

| Lote<br>Parti<br>Partie<br>Παρτίδα<br>Lot<br>Lot<br>Lotto<br>Partij<br>Lote | Cantidad total<br>(en toneladas)<br>Totalmængde<br>(i tons)<br>Gesamtmenge<br>(in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)<br>Total quantity<br>(in tonnes)<br>Quantité totale<br>(en tonnes)<br>Quantità totale<br>(in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid<br>(in ton)<br>Quantidade total<br>(em toneladas) | Cantidades parciais<br>(en toneladas)<br>Delmængde<br>(i tons)<br>Teilmenge<br>(in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)<br>Partial quantities<br>(in tonnes)<br>Quantités partielles<br>(en tonnes)<br>Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden<br>(in ton)<br>Quantidades parciais<br>(em toneladas) | Acción n°<br>Aktion nr.<br>Maßnahme<br>Nr.<br>Δράση αριθ.<br>Operation<br>No<br>Action n°<br>Azione n.<br>Maatregel<br>nr.<br>Acção n° | Inscripciones complementarias<br>Yderligere påskrifter<br>Ergänzende Aufschriften<br>Συμπληρωματικές ενδείξεις<br>Supplementary markings<br>Inscriptions complémentaires<br>Iscrizioni supplementari<br>Bijkomende vermeldingen<br>Inscrições complementares |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                                                                           | 1 005                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A 1: 480                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 67/93                                                                                                                                  | Eritrea / CRS / 93 CRS 010 / Massawa                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A 2: 525                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 68/93                                                                                                                                  | Eritrea / OXFAM B / 93 OXB 005 / Massawa                                                                                                                                                                                                                     |
| B                                                                           | 1 125                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B 1: 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 69/93                                                                                                                                  | Ethiopia / CONCERN / 93 CON 004 / Assab                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B 2: 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 70/93                                                                                                                                  | Ethiopia / CONCERN / 93 CON 006 / Assab                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B 3: 105                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 71/93                                                                                                                                  | Ethiopia / CONCERN / 93 CON 005 / Assab                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B 4: 885                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 72/93                                                                                                                                  | Ethiopia / OXFAM UK / 93 OXU 003 / Massawa                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B 5: 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 73/93                                                                                                                                  | Ethiopia / WVUK / 93 WVB 004 / Assab                                                                                                                                                                                                                         |
| C                                                                           | 898                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | C 1: 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1552/92                                                                                                                                | Brasil / PDF / 927129 / São Luís via Belém                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 2: 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1553/92                                                                                                                                | Brasil / PDF / 927130/ Manaus                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 3: 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 104/93                                                                                                                                 | Brasil / PDF / 93 PDF 004 / Manaus                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 4: 162                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1394/92                                                                                                                                | Haïti / Caritas N / 920307 / Port-au-Prince                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 5: 80                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1395/92                                                                                                                                | Haïti / Protos / 921513 / Port-au-Prince                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 6: 146                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1494/92                                                                                                                                | Haïti / Caritas N / 920308 / Port-au-Prince                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 7: 90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1393/92                                                                                                                                | Perú / Codespa / 9211201 / Callao                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 8: 102                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1499/92                                                                                                                                | Perú / Cáritas N / 920353 / Arequipa vía Matarani                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 9: 108                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1500/92                                                                                                                                | Perú / Cáritas N / 920352 / Lima vía Callao                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C 10: 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1554/92                                                                                                                                | Perú / Cebemo / 929007 / Cuzco vía Matarani                                                                                                                                                                                                                  |
| D                                                                           | 555                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | D 1: 105                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1398/92                                                                                                                                | Togo / AATM / 921763 / Lomé (option Cotonou)                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | D 2: 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1399/92                                                                                                                                | Togo / AATM / 921765 / Dapaong via Lomé (option Cotonou)                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | D 3: 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 66/93                                                                                                                                  | Togo / SBLB / 93 BLB 002 / Sokodé via Lomé                                                                                                                                                                                                                   |

| Lote    | Cantidad total<br>(en toneladas)   | Cantidades parciales<br>(en toneladas)   | Acción nº        | Inscripciones complementarias                                  |
|---------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------|
| Parti   | Totalmængde<br>(i tons)            | Delmængde<br>(i tons)                    | Aktion nr.       | Yderligere påskrifter                                          |
| Partie  | Gesamtmenge<br>(in Tonnen)         | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Maßnahme<br>Nr.  | Ergänzende Aufschriften                                        |
| Παρτίδα | Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)   | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)         | Δράση αριθ.      | Συμπληρωματικές ενδείξεις                                      |
| Lot     | Total quantity<br>(in tonnes)      | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Operation<br>No  | Supplementary markings                                         |
| Lot     | Quantité totale<br>(en tonnes)     | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Action nº        | Inscriptions complémentaires                                   |
| Lotto   | Quantità totale<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Azione n.        | Iscrizioni supplementari                                       |
| Partij  | Totale hoeveelheid<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)             | Maatregel<br>nr. | Bijkomende vermeldingen                                        |
| Lote    | Quantidade total<br>(em toneladas) | Quantidades parciais<br>(em toneladas)   | Ação nº          | Inscrições complementares                                      |
|         |                                    | D 4: 15                                  | 1496/92          | Sierra Leone / Prosalus / 925558 / Lunsar via Freetown         |
|         |                                    | D 5: 180                                 | 96/93            | Sierra Leone / CRS / 93 CRS 003 / Freetown                     |
|         |                                    | D 6: 15                                  | 1397/92          | Sénégal / AATM / 921764 / Saint-Louis via Dakar                |
|         |                                    | D 7: 45                                  | 74/93            | Burkina Faso / Cinterad / 93 CIN 025 / Ouagadougou via Cotonou |
|         |                                    | D 8: 15                                  | 75/93            | Burkina Faso / FOHL / 93 FHL 003 / Ouahigouya via Abidjan      |
|         |                                    | D 9: 15                                  | 79/93            | Liberia / Prosalus / 93 PRS 006 / Monrovia                     |
|         |                                    | D 10: 30                                 | 80/93            | Mali / Cinterad / 93 CIN 016 / Tombouctou via Cotonou          |
|         |                                    | D 11: 30                                 | 81/93            | Mali / Cinterad / 93 CIN 017 / Kayes via Cotonou               |
|         |                                    | D 12: 15                                 | 82/93            | Mali / Cinterad / 93 CIN 018 / Segou via Cotonou               |
|         |                                    | D 13: 15                                 | 83/93            | Mali / Cinterad / 93 CIN 019 / Mopti via Cotonou               |
|         |                                    | D 14: 15                                 | 84/93            | Mauritanie / Caritas F / 93 CAF 002 / Nouakchott               |
|         |                                    | D 15: 15                                 | 87/93            | Niger / Cinterad / 93 CIN 022 / Diffa via Cotonou              |
|         |                                    | D 16: 15                                 | 88/93            | Niger / Cinterad / 93 CIN 023 / Dosso via Cotonou              |
| E       | 1 245                              | E 1: 45                                  | 1400/92          | Zimbabwe / Tear Fund / 926112 / Harare via Beira               |
|         |                                    | E 2: 15                                  | 1401/92          | Uganda / ICR / 924607 / Kiryandongo via Mombasa                |
|         |                                    | E 3: 15                                  | 1495/92          | Burundi / PDF / 927123 / Buganda via Dar es Salaam             |
|         |                                    | E 4: 120                                 | 1497/92          | Uganda / ICR / 924615 / Kampala via Mombasa                    |
|         |                                    | E 5: 45                                  | 76/93            | Burundi / Caritas B / 93 EAB 004 / Bujumbura via Dar es Salaam |
|         |                                    | E 6: 15                                  | 77/93            | Comores / Caritas F / 93 CAF 004 / Moroni                      |
|         |                                    | E 7: 15                                  | 78/93            | Djibouti / Caritas B / 93 CAB 001 / Djibouti                   |
|         |                                    | E 8: 300                                 | 85/93            | Moçambique / Care B / 93 CRB 003 / Maputo                      |

| Lote    | Cantidad total<br>(en toneladas)   | Cantidades parciales<br>(en toneladas)   | Acción n°        | Inscripciones complementarias                                      |
|---------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Parti   | Totalmængde<br>(i tons)            | Delmængde<br>(i tons)                    | Aktion nr.       | Yderligere påskrifter                                              |
| Partie  | Gesamtmenge<br>(in Tonnen)         | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Maßnahme<br>Nr.  | Ergänzende Aufschriften                                            |
| Παρτίδα | Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)   | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)         | Δράση αριθ.      | Συμπληρωματικές ενδείξεις                                          |
| Lot     | Total quantity<br>(in tonnes)      | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Operation<br>No  | Supplementary markings                                             |
| Lot     | Quantité totale<br>(en tonnes)     | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Action n°        | Inscriptions complémentaires                                       |
| Lotto   | Quantità totale<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Azione n.        | Iscrizioni supplementari                                           |
| Partij  | Totale hoeveelheid<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)             | Maatregel<br>nr. | Bijkomende vermeldingen                                            |
| Lote    | Quantidade total<br>(em toneladas) | Quantidades parciais<br>(em toneladas)   | Acção n°         | Inscrições complementares                                          |
|         |                                    | E 9: 30                                  | 86/93            | Moçambique / WVUK / 93 WVB 007 / Tête City via Beira               |
|         |                                    | E 10: 330                                | 89/93            | Ruanda / Caritas B / 93 CAB 018 / Kigali via Dar es Salaam         |
|         |                                    | E 11: 30                                 | 93/93            | Uganda / ICR / 93 ICR 003 / Kampala via Mombasa                    |
|         |                                    | E 12: 90                                 | 94/93            | Zimbabwe / WVUK / 93 WVB 009 / Mazowe River Refugee Camp via Beira |
|         |                                    | E 13: 15                                 | 105/93           | Kenya / WVUK / 93 WVB 016 / Moyale via Mombasa                     |
|         |                                    | E 14: 15                                 | 106/93           | Kenya / WVUK / 93 WVB 017 / Moyale via Mombasa                     |
|         |                                    | E 15: 60                                 | 107/93           | Kenya / WVUK / 93 WVB 018 / Marsabit via Mombasa                   |
|         |                                    | E 16: 60                                 | 108/93           | Kenya / WVUK / 93 WVB 019 / Marsabit via Mombasa                   |
|         |                                    | E 17: 30                                 | 109/93           | Moçambique / FOS / 93 FOS 006 / Chitima via Beira                  |
|         |                                    | E 18: 15                                 | 110/93           | Moçambique / FOS / 93 FOS 002 / Chimoio via Beira                  |
| F       | 465                                | F 1: 105                                 | 1402/92          | Afghanistan / OWH / 922830 / Kabul via Karachi                     |
|         |                                    | F 2: 165                                 | 1403/32          | India / GFSS / 923509 / Bombay                                     |
|         |                                    | F 3: 45                                  | 1498/92          | India / Somedi / 926511 / Bombay                                   |
|         |                                    | F 4: 30                                  | 1551/92          | India / Somedi / 926514 / Bombay                                   |
|         |                                    | F 5: 120                                 | 100/93           | Pakistan / CRS / 93 CRS 009 / Karachi                              |
| G       | 390                                | G 1: 270                                 | 1396/92          | Algérie / Médico / 9210101 / Tindouf via Arziw (option Oran)       |
|         |                                    | G 2: 45                                  | 97/93            | Algérie / Caritas B / 93 CAB 011 / Alger via Oran                  |
|         |                                    | G 3: 45                                  | 98/93            | Algérie / Oxfam B/93 OXB 010 / Tindouf via Oran                    |
|         |                                    | G 4: 30                                  | 1578/92          | Liban / SSP / 921309 / Beyrouth                                    |